

2006

CHAPTER 18

CHAPITRE 18

**An Act to Repeal the  
Married Woman's Property Act**

*Assented to June 22, 2006*

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1(1) *The Married Woman's Property Act, chapter M-4 of the Revised Statutes, 1973, is repealed.***

**1(2) *For greater certainty, the repeal of the Married Woman's Property Act under subsection (1) of this amending Act***

**(a) *does not create or re-establish any inequality between men and women, whether married or unmarried, and***

**(b) *shall not be construed so as to revive any enactment, regulation or thing not in force or existing on the commencement of that subsection.***

**CONSEQUENTIAL AMENDMENTS**

***Devolution of Estates Act***

**2 *Section 33 of the Devolution of Estates Act, chapter D-9 of the Revised Statutes, 1973, is repealed.***

**Loi abrogeant la Loi sur les biens  
de la femme mariée**

*Sanctionnée le 22 juin 2006*

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

**1(1) *La Loi sur les biens de la femme mariée, chapitre M-4 des Lois révisées de 1973, est abrogée.***

**1(2) *Il est entendu que l'abrogation de la Loi sur les biens de la femme mariée en vertu du paragraphe (1) de la présente loi modificative n'a pas pour effet :***

**a) *d'engendrer ou de rétablir une inégalité entre les hommes et les femmes, qu'ils soient mariés ou non;***

**b) *de remettre en vigueur un texte législatif, un règlement ou une chose qui n'est pas en vigueur ou qui n'existe pas au moment où ce paragraphe entre en vigueur.***

**MODIFICATIONS CORRÉLATIVES**

***Loi sur la dévolution des successions***

**2 *L'article 33 de la Loi sur la dévolution des successions, chapitre D-9 des Lois révisées de 1973, est abrogé.***

**Judicature Act**

**3** *Schedule B of the Judicature Act, chapter J-2 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “Married Woman’s Property Act”.*

**COMMENCEMENT**

**4** *This Act comes into force on August 1, 2006.*

**Loi sur l’organisation judiciaire**

**3** *L’Annexe B de la Loi sur l’organisation judiciaire, chapitre J-2 des Lois révisées de 1973, est modifiée par la suppression de « Loi sur les biens de la femme mariée ».*

**ENTRÉE EN VIGUEUR**

**4** *La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> août 2006.*